

2007. április 26., csütörtök

P6_TA(2007)0158

Egyes halászati termékek forgalomba hozatalakor felmerülő többletköltségek ellentételezése *

Az Európai Parlament 2007. április 26-i jogalkotási állásfoglalása az Azori-szigetektől, Madeiráról, a Kanári-szigetektől, valamint Franciaország Francia Guyana és Réunion tengerentúli megyéiből származó egyes halászati termékek forgalomba hozatalakor felmerülő többletköltségek ellentételezésére vonatkozó rendszer 2007-től 2013-ig terjedő időszakra történő bevezetéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0740 – C6-0505/2006 – 2006/0247(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0740) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére és 299. cikkének (2) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0505/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére, valamint a Költségvetési Bizottság és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0083/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése értelmében;
 3. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamenti arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlammal való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak, és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

Cím

A Tanács rendeletére irányuló javaslata az Azori-szigetektől, Madeiráról, a Kanári-szigetektől, valamint Franciaország Francia Guyana és Réunion tengerentúli megyéiből származó egyes halászati termékek forgalomba **hozatalából eredő** többletköltségek ellentételezésére vonatkozó rendszer **2007-től 2013-ig terjedő időszakra** történő bevezetéséről

A Tanács rendeletére irányuló javaslata az Azori-szigetektől, Madeiráról, a Kanári-szigetektől, valamint Franciaország Francia Guyana és Réunion tengerentúli megyéiből származó egyes halászati termékek forgalomba **hozatalakor a távoli fekvésből származó** többletköltségek ellentételezésére vonatkozó rendszer bevezetéséről

(Ez a módosítás az egész szövegre vonatkozik.)

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. április 26., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

2. módosítás

(-1a) preambulumbekzdés (új)

(-1a) *A legkülső régiók olyan állandó, fejlődésüket és szűkös gazdasági diverzifikációs lehetőségeiket korlátozó strukturális tényezők által meghatározott törekeny gazdasággal rendelkeznek, amelyben a halászati ágazat és az ősi halászközösségek fontos szerepet játszanak a gazdasági tevékenység és foglalkoztatás fenntartásában – az értéklánc felsőbb és alsóbb szintjein egyaránt –, valamint a gazdasági és társadalmi kohézió elősegítésében.*

3. módosítás

(-1b) preambulumbekzdés (új)

(-1b) *Figyelembe kell venni a legkülső régiók sajátosságait és ágazati különbségeit, amelyekhez különböző igények kapcsolódnak.*

4. módosítás

(-1c) preambulumbekzdés (új)

(-1c) *Figyelembe kell venni a szállítási díjak és a hozzájuk kapcsolódó költségek – különösen 2003 óta a kőolaj árának jelentős emelkedése által előidézett – növekedését, amely súlyosbítja a távoli fekvés miatti többletköltségeket.*

5. módosítás

(1) preambulumbekzdés

(1) A Közösség legkülső régióiban a halászati ágazat nehézségekkel küzd, és különösen a Szerződés 299. cikkének (2) bekezdésében elismert kedvezőtlen adottságok folytán, **első-sorban** az európai kontinensre történő szállítás költségeiből fakadóan egyes halászati termékek forgalomba hozatalakor többletkiadásokra kényszerül.

(1) A Közösség legkülső régióiban a halászati ágazat nehézségekkel küzd, és különösen a Szerződés 299. cikkének (2) bekezdésében elismert kedvezőtlen adottságok folytán, **többek között** az európai földrészre történő szállítás költségeiből fakadóan egyes halászati termékek **előállításakor** és forgalomba hozatalakor többletkiadásokra kényszerül.

6. módosítás

(5) preambulumbekzdés

(5) A tagállamoknak olyan ellentételezési összeget kell meghatározniuk, amely lehetővé teszi a legkülső régiók kedvezőtlen adottságok folytán, **különösen** pedig a termékeknek az európai kontinensre történő szállítására miatt jelentkező többletköltségek megfelelő kiegyenlítését. A túlkompensálás elkerülése érdekében az összegnek a támogatás által kiegyenlített többletköltségekkel arányosnak kell lennie, **és semmilyen körülmények között sem haladhatja meg az európai kontinensre történő szállítás költségei és az egyéb kapcsolódó költségek meghatározott százalékát.** Az ellentételezésnek ebből a célból figyelembe kell vennie a többletköltségeket befolyásoló más típusú közbeavatkozásokat.

(5) A tagállamoknak olyan ellentételezési összeget kell meghatározniuk, amely lehetővé teszi a legkülső régiók kedvezőtlen adottságok folytán, **többek között** pedig a termékeknek az európai kontinensre történő szállítására miatt jelentkező többletköltségek megfelelő kiegyenlítését. A túlkompensálás elkerülése érdekében az összegnek a támogatás által kiegyenlített többletköltségekkel arányosnak kell lennie. Az ellentételezésnek ebből a célból figyelembe kell vennie a többletköltségeket befolyásoló más típusú állami beavatkozásokat.

2007. április 26., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

7. módosítás

(5a) preambulumbekzdés (új)

(5a) **Figyelembe kell venni a legkülső régiókban a kis mértékű part menti és kisüzemi halászat társadalmi-gazdasági jelentőségét és a fejlődésükhöz nélkülözhetetlen feltételek megteremtésének szükségességét.**

8. módosítás

(5b) preambulumbekzdés (új)

(5b) **A jelenlegi termelési kapacitás keretei között engedélyezni kell az ellátás közösségi piacról történő biztosítását, ha a legkülső régiók halászflojtáinak fogásai nem elegendők a helyi halfeldolgozó ipar ellátásához.**

9. módosítás

(6) preambulumbekzdés

(6) E rendelet célkitűzéseinek megfelelő elérése és a közös halászati politikának való megfelelés biztosítása érdekében **a támogatásnak** a közös halászati politika rendelkezéseivel összhangban kifogott és feldolgozott halászati termékekre **kell korlátozódnia**.

(6) E rendelet céljainak megfelelő elérése és a közös halászati politikának való megfelelés biztosítása érdekében **támogatást kell nyújtani** a közös halászati politika rendelkezéseivel összhangban kifogott és feldolgozott halászati termékekre, **valamint a halfeldolgozásban használt egyéb nyersanyagokra**.

10. módosítás

(7a) preambulumbekzdés (új)

(7a) **A Bizottság arra vonatkozó állandó politikáját illetően, hogy nem engedélyez állami támogatást a működéshez a halászati termékek gyártási, feldolgozási és értékesítési ágazatában, mentesség adható a legkülső régiók haltenyésztési termelésének a távolsághoz, a szigetjelleghez, a távoli fekvéshez, a kis mérethez, a domborzathoz, az éghajlathoz és a néhány számú terméktől való gazdasági függéshez kapcsolódó kényszerűségeknek enyhítése érdekében.**

11. módosítás

(9) preambulumbekzdés

(9) A rendszer **2013 után történő folytatásáról meghozandó döntés megalapozása** érdekében kívánatos, hogy a Bizottság **a rendszer hatályának lejártá előtt kellő idővel** független értékelésen alapuló jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.

(9) Az ellentételezési rendszer **felülvizsgálata** érdekében, **figyelembe véve e rendelet céljainak megvalósítását**, kívánatos, hogy a Bizottság **2011. december 31-ig** független értékelésen alapuló, **e rendelet alapján megvalósított tevékenységek hatását elemző, és szükség esetén a megfelelő jogalkotási javaslatokkal ellátott** jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.

2007. április 26., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

12. módosítás

1. cikk bevezető rész

Ez a rendelet a 2007-től 2013-ig terjedő időszakra vonatkozóan meghatározza a következő régiókból származó egyes halászati termékek forgalomba hozatalakor a kérdéses régiók kedvezőtlen adottságai miatt a 3. cikkben meghatározott gazdasági szereplőknél felmerülő többletköltségek ellentételezésének (a továbbiakban: ellentételezés) rendjét:

Ez a rendelet a 2007-től 2013-ig terjedő időszakra vonatkozóan meghatározza a következő **legkülső** régiókból származó egyes halászati termékek forgalomba hozatalakor e régiók kedvezőtlen adottságai miatt a 3. cikkben meghatározott gazdasági szereplőknél **a távoli fekvés következtében** felmerülő többletköltségek ellentételezésének (a továbbiakban: ellentételezés) rendjét:

13. módosítás

3. cikk (1) bekezdése bevezető rész

(1) Az ellentételezést a halászati termékek forgalomba hozatala **során** többletköltségeket viselő következő gazdasági szereplők javára kell kifizetni:

(1) Az ellentételezést **az 1. cikkben felsorolt régiókból származó** halászati termékek forgalomba hozatalakor **a távoli fekvésből fakadó** többletköltségeket viselő következő gazdasági szereplők javára kell kifizetni:

14. módosítás

3. cikk (1) bekezdése c) pont

c) a feldolgozó- és az értékesítési ágazat szereplői, illetőleg e szereplők társulásai, akiknél az érintett termékek forgalomba hozatalával összefüggésben többletköltségek merülnek fel.

c) a feldolgozó- és az értékesítési ágazat szereplői, illetőleg e szereplők társulásai, akiknél az érintett termékek **előállításával, feldolgozásával és** forgalomba hozatalával összefüggésben többletköltségek merülnek fel.

15. módosítás

4. cikk (3) bekezdésének ca) pontja (új)

ca) ellenőrzés.

16. módosítás

4. cikk (4) bekezdése b) pont

b) olyan közösségi halászhajók fogtak, amelyeket nem az 1. cikkben felsorolt régiók valamely kikötőjében lajstromoztak;

b) olyan közösségi halászhajók fogtak, amelyeket nem az 1. cikkben felsorolt régiók valamely kikötőjében lajstromoztak, **kivéve azokat az eseteket, amikor az 1. cikkben felsorolt régiók termelése nem elegendő feldolgozóiparuk ellátásához és a közösségi halászhajók által kifogott halak feldolgozásához folyamodnak;**

17. módosítás

4a. cikk (új)

4a. cikk

Egyéb támogatható termékek

A halászati termékek feldolgozásában használt termékekre is nyújtható ellentételezés, ha az nem vezet a közösségi támogatások halmozódásához e termékek esetében.

2007. április 26., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

18. módosítás

5. cikk (2) bekezdése a) pont

a) minden egyes halászati termék vonatkozásában az érintett régió kedvezőtlen adottságai miatt felmerülő többletköltségeket, **különösen** az európai kontinensre történő szállítás költségét,

a) minden egyes halászati termék vonatkozásában az érintett régió kedvezőtlen adottságai miatt felmerülő többletköltségeket, **többek között** az európai kontinensre, **illetve az 1. cikkben meghatározott szomszédos régiók között** történő szállítás költségét,

19. módosítás

5. cikk (2) bekezdése b) pont

b) **minden olyan egyéb közbeavatkozást, amely befolyásolja a többletköltségek mértékét.**

b) **minden egyes halászati termék vonatkozásában az 1. cikkben felsorolt régiók kedvezőtlen adottságai miatt felmerülő szállítási többletköltségeket;**

20. módosítás

5. cikk (2) bekezdésének ba) pontja (új)

ba) a kedvezményezett típusa, különös tekintettel a kis mértékű part menti és kisüzemi halászatra;

21. módosítás

5. cikk (2) bekezdésének bb) pontja (új)

bb) minden olyan egyéb állami intervenció, amely befolyásolja a többletköltségek mértékét.

22. módosítás

5. cikk (3) bekezdés

(3) A többletköltségek ellentételezésének arányosnak kell lennie az ellensúlyozni kívánt többletköltségekkel, **és nem haladhatja meg** az európai kontinensre történő szállítás költsége és az egyéb kapcsolódó költségek **75%-át.**

(3) A többletköltségek ellentételezésének arányosnak kell lennie az ellensúlyozni kívánt többletköltségekkel, **és fedeznie kell** az európai földrészre történő **és az 1. cikkben felsorolt területek közötti** szállítás **költségét** és az egyéb kapcsolódó **költségeket.**

23. módosítás

5. cikk (4) bekezdése a) pont

a) Azori-szigetek és Madeira: **4 283 992** EUR;

a) Azori-szigetek és Madeira: **4 855 314** EUR;

24. módosítás

5. cikk (4) bekezdése b) pont

b) Kanári-szigetek: **5 844 076** EUR;

b) Kanári-szigetek: **6 623 454** EUR;

2007. április 26., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

25. módosítás

5. cikk (4) bekezdése c) pont

c) Francia Guyana és Réunion: **4 868 700** EUR.c) Francia Guyana és Réunion: **5 518 000** EUR.

26. módosítás

5. cikk (4a) bekezdés (új)

(4a) A (4) bekezdésben meghatározott összegeket minden évben az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyverről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 16. pontjában előírt technikai kiigazításnak kell alávetni ⁽¹⁾

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

27. módosítás

7. cikk (1) bekezdés

(1) E rendelet hatálybalépésétől számítva négy hónapon belül az érintett tagállamok benyújtják a Bizottságnak a 4. cikk (1) bekezdésében előírt jegyzékeket és mennyiségeket, **valamint** az 5. cikk (1) bekezdésében előírt ellentételezési mértékeket (a továbbiakban együtt: ellentételezési terv).

(1) E rendelet hatálybalépésétől számítva négy hónapon belül az érintett tagállamok benyújtják a Bizottságnak a 4. cikk (1) bekezdésében előírt jegyzékeket és mennyiségeket, az 5. cikkben előírt ellentételezési mértékeket, **valamint a 4. cikk (2)–(4) bekezdése rendelkezései tiszteletben tartásának biztosítása érdekében alkalmazandó intézkedések részletes jegyzékét** (a továbbiakban együtt: ellentételezési terv).

28. módosítás

7. cikk (4) bekezdés

(4) Ha egy tagállam a 6. cikk szerint módosítást kíván végrehajtani, akkor benyújtja módosított ellentételezési tervét a Bizottságnak; **ezt követően a (2) és a (3) bekezdés szerint kell értelemszerűen eljárni.**

(4) Ha egy tagállam a 6. cikk szerint módosítást kíván végrehajtani, akkor benyújtja módosított ellentételezési tervét a Bizottságnak. **Ha a Bizottság a módosított rendelkezés kézhezvételétől számított négy héten belül nem válaszol, a módosított rendelkezés jóváhagyottnak tekinthető.**

29. módosítás

7a. cikk (új)

7a. cikk**Az összegek kiigazítása**

E rendelet teljes pénzügyi keretének korlátai között kiigazítást lehet alkalmazni az egyazon tagállamhoz tartozó régiók között.

2007. április 26., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

30. módosítás

7b. cikk (új)

7b. cikk

Állami támogatások

(1) Azokra a halászati termékekre, amelyekre a Szerződés 87., 88. és 89. cikkét kell alkalmazni, a Bizottság támogatást engedélyezhet a működéshez a termelési, feldolgozási és értékesítési ágazatokban annak érdekében, hogy csökkentsék a legkülső régiókra jellemző, az e régiók elszigeteltségéhez, sziget-jellegéhez, és távoli fekvéséhez kapcsolódó hátrányokat.

(2) Ebben az esetben a tagállam tájékoztatja a Bizottságot, mint az ellentételezési rendelkezések címzettjét az állami támogatásról, amelyet ez utóbbi a 7. cikknek megfelelően jóváhagy. Az állami támogatás e módon történő bejelentése megfelel a Szerződés 88. cikk (3) bekezdése első mondatában előírt tájékoztatási kötelezettségnek.

31. módosítás

8. cikk (1) bekezdés

(1) Az érintett tagállamok éves jelentést készítenek az ellentételezés alkalmazásáról, és ezt minden évben **április 30-ig** benyújtják a Bizottságnak.

(1) Az érintett tagállamok éves jelentést készítenek az ellentételezés alkalmazásáról, és ezt minden évben **június 30-ig** benyújtják a Bizottságnak.

32. módosítás

8. cikk (2) bekezdés

(2) A Bizottság legkésőbb 2011. december 31-ig független értékelésen alapuló jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak az ellentételezés megvalósításáról, és ennek kíséretében szükség szerint jogalkotási javaslatokat is előterjeszt.

(2) A Bizottság legkésőbb 2011. december 31-ig, **majd ötvenként** független értékelésen alapuló jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak az ellentételezés megvalósításáról, és ennek kíséretében szükség szerint jogalkotási javaslatokat is előterjeszt.

33. módosítás

10. cikk

A tagállamok megfelelő rendelkezéseket fogadnak el az e rendeletben meghatározott követelmények betartásának és a műveletek szabályszerűségének biztosítására.

A tagállamok megfelelő rendelkezéseket fogadnak el az e rendeletben meghatározott követelmények betartásának és a műveletek szabályszerűségének biztosítására. **A halászati termékek nyomon követhetőségére vonatkozó rendelkezések megfelelően részletezettek az ellentételezésre nem jogosult termékek azonosításának lehetővé tétele érdekében.**

34. módosítás

14. cikk második bekezdés

A rendeletet 2007. január 1-jétől **2013. december 31-ig** kell alkalmazni.

A rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.